



Совет Безопасности

Distr.: General
25 July 2001
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 23 июля 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на выводы Совета по общим делам Европейского союза в отношении района Великих озер, опубликованные 16 июля 2001 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жан де Рэт
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Бельгии
при Организации Объединенных Наций от 23 июля 2001 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Выводы Совета по общим делам Европейского союза
в отношении района Великих озер, опубликованные
16 июля 2001 года**

В соответствии с принятой 14 мая 2001 года общей позицией, касающейся предотвращения, улаживания и урегулирования конфликтов в Африке, Совет по общим делам выступает за то, чтобы Европейский союз играл активную, согласованную и скоординированную роль в этом регионе, и преисполнен решимости содействовать достижению этой цели. Желаемая согласованность присутствует, в частности, в наших политических воззрениях, наших дипломатических действиях и нашей политике в области оказания помощи и сотрудничества, что должно предусматривать применение более регионального подхода к урегулированию кризисов. Этот подход предполагает также укрепление координации с Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями.

Совет информирован о бельгийском плане действий, касающемся района Великих озер.

Что касается событий в Демократической Республике Конго, то Совет считает, что возможности в этом плане, открывшиеся в начале этого года, сохраняются, несмотря на реальную опасность ухудшения ситуации. Совет согласен и далее уделять особенно пристальное внимание трем основным аспектам Лусакского процесса: плану разоружения, демобилизации, репатриации и реинтеграции, выводу иностранных войск и национальному диалогу. Совет приветствует решение Комиссии оказать местному населению быструю чрезвычайную помощь. Совет заявляет о своем намерении поощрять постепенное и сбалансированное возобновление операций по оказанию помощи и сотрудничеству в Демократической Республике Конго. Такое возобновление участия будет зависеть от прогресса в осуществлении Лусакского соглашения, что означает главным образом подлинное, поддающееся проверке стремление сторон к миру и практический межконголезский диалог с установлением реалистичных целей и сжатых сроков. В этой связи важно, чтобы встреча, намеченная на 20 августа независимым посредником сэром Кетомиле Масире, состоялась и не была отложена вновь. Соответственно, Совет обеспечит поддержку инициатив со стороны Союза в контексте плана разоружения, демобилизации, репатриации и реинтеграции и межконголезского диалога под наблюдением независимого посредника.

Совет заявляет о своей обеспокоенности событиями в восточных районах Демократической Республики Конго и рекомендует специальному представителю Европейского союза по району Великих озер представить доклад по этому вопросу, содействовать двусторонним переговорам между

главами государств стран региона и связаться с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он назначил в порядке эксперимента учреждение для разработки и осуществления плана разоружения, демобилизации, репатриации и реинтеграции.

Что касается Бурунди, то Совет приветствует сообщение посредника Нельсона Манделы о достижении договоренности в отношении руководства переходным процессом, что может позволить выйти из политического тупика и обеспечить осуществление мероприятий переходного периода. В то же время Совет по-прежнему серьезно обеспокоен обстановкой в плане безопасности и гуманитарной ситуацией, ухудшение которых вызывает тревогу. Союз хотел бы напомнить, что Совет Безопасности указал на обязанности государств в этом регионе в связи с кризисом, сложившимся в Бурунди, и настоятельно призывает государства региона оказать свое влияние на все основные стороны в конфликте. Союз рассматривает пути активизации своей помощи — в виде специалистов и финансовых ресурсов — усилиям посредника г-на Манделы, с тем чтобы обеспечить согласованный и непрерывный процесс переговоров с повстанческими движениями.

Совет считает, что необходимо приложить усилия для обеспечения восстановления законности в соответствии с принципами благого управления и укрепления социальных и экономических структур в странах региона.

Предстоящие визиты в Демократическую Республику Конго и регион члена Комиссии Нельсона и Генерального секретаря/Высокого представителя по общей внешней политике и вопросам безопасности предоставят возможность вновь подтвердить твердую приверженность Союза мирным процессам и свою солидарность с народами этого региона, на долю которых выпали столь длительные нелегкие испытания.